



METHANE  
GUIDING  
PRINCIPLES

# 油气行业甲烷减排政策框架

## Policy Framework for Reducing Oil and Gas Methane Emissions

甲烷减排指导原则

Methane Guiding Principles

二〇一九年八月

翻译：北京市燃气集团有限责任公司

Beijing Gas Group Company Limited

校译：美国环保协会

Environmental Defense Fund

## 1. 前言

在应对全球气候变化的同时，保障能源供应是21世纪人类面临的巨大挑战之一。天然气在满足当今全球能源需求中发挥着重要作用。由于天然气的主要成分是甲烷，一种强势的温室气体，因此天然气在未来低碳转型中的作用将受到石油和天然气行业甲烷减排成效的制约。

2017年11月，为了减少从生产到终端消费全天然气价值链的甲烷排放，八家石油和天然气公司签署成立了《油气行业甲烷减排指导原则》(MGP)。《指导原则》由行业、国际机构、非政府组织和学术界联合制定，对油气行业气候倡议组织(Oil and Gas Climate Initiative, OGCI)、气候与清洁空气联盟(Climate and Clean Air Coalition, CCAC)旗下的油气甲烷合作伙伴关系(Oil and Gas Methane Partnership, OGMP)等减排机制进行补充，相辅相成。

许多公司已经自愿采取甲烷减排措施。建立政策和监管框架可以确保整个价值链的坚定且适当的减排努力。MGP 主张制定有力的甲烷政策和法规，鼓励尽早行动，提升减排绩效，推动政策的贯彻与执行，并且支持政策的灵活性与创新。

本文件提出了构建有效政策框架的关键要素，确保减排取得显著成效，并为行业在参与制定和执行减排政策的过程中与国际机构、政府和非政府组织开展建设性的合作提供基础。本文件旨在为不同区域制定因地制宜的监管机制提供参考。

## 2. 政策目标

甲烷减排相关政策将有助于妥善发挥天然气在未来国际能源结构中的作用，推动全球性目标的实现：

- **实现气候目标**：帮助政府将油气行业甲烷减排纳入《巴黎协定》下各自减排目标，进行统筹部署；
- **提振利益攸关方信心**：建立公众和投资者对于天然气在未来低碳转型中能够发挥建设性作用的信任；
- **增加可预见性**：为行业规划和投资等长远目标提供确定性；
- **促进能源发展**：推进联合国可持续发展目标 7 和目标 8 ——“确保人人获得可负担、可靠和可持续的现代能源”；“促进包容和可持续的经济增长，促进充分的生产性就业和人人获得体面工作”。

## 3. 政策目标

为制定政策框架，有效实现甲烷减排，我们鼓励政府采纳以下原则：a) 制定激励机制鼓励提前行动； b) 推动减排绩效提升； c) 促进合理的政策实施； d) 支持政策的灵活性和创新。 具体而言，政策设计须实现以下目标：

- **油气兼顾**

在油气行业中，石油和天然气的运营均适用甲烷减排；同时要认识到，由于运营和经济状况的差异，两项业务可能有必要采取不同的减排措施。同样，油气价值链上各环节均应适用甲烷减排措施，但要认识到各环节的资产、市场或运营情况存在差异，因此可能有必要采取不同的政策路径。

本文件主要针对石油和天然气行业及其价值链，但政府部门也应对其他甲烷排放源采取措施减排。

- **显著的减排成效**

政策应纳入现有最佳数据和控制技术，减排效果应可核证，激励提前行动，并与国家和地方层面整体减排的目标和时间表保持一致。

- **通盘考虑新设施和现有设施**

减排措施应覆盖新设施和现有设施。由于运营和经济状况的不同，可能有必要采取不同的减排措施。对于新设施，政策应鼓励采用高标准的现代设计和技术，以最大程度地减少甲烷排放。对于现有设施，政策应鼓励实施经证明行之有效的减排措施。

- **经济高效灵活**

政策应综合考虑行业和社会的减排成本，以及减排带来的社会和气候效益。政策设计中允许适当的灵活性，以最经济有效的方式实现减排。

- **激发创新**

与现有的具备商业竞争力的减排技术相比，如果新技术能在预防、监测和减排方面取得同等甚至更好的可核证的预期减排效果，则政策应鼓励和支持这种新技术和实践的创新、开发与实施。同时，政策应包含新技术和新实践的引入实施途径。

- **保障透明**

减排报告机制的设计应支持透明性以及有效的监管、监督，避免不必要的行政负担，鼓励全价值链减排报告的一致性。

- **持续改进**

政策框架应借鉴现有的甲烷减排政策，在切实可行的情况下加以改进；同时应设有目标渐进条款，随着减排技术和实践的进步以及新的甲烷减排政策的制定，提出更高的目标。

监管所产生的收益和成本可能超出监管设定的主要目标。例如，灵活的监管规则可能会带来目标以外的环境、社会-经济或经济影响，而造成这些影响并不是监管的初衷。政策制定者在制定规则时，应考虑到这些潜在问题，并努力消除给相关群体造成过度影响的潜在因素。



METHANE  
GUIDING  
PRINCIPLES

## 免责声明

译校团队尽量忠实原文并提供准确信息，如有不清楚之处，请参考英文原文。  
译校团队对本政策框架中文版中包含信息的完整性或准确性不提供任何保障。